



- Lampe d'inspection sans fil
- Cordless inspection lamp
- Schnurlose Inspektionslampe
- Draadloze inspectielamp
- Lámpara de inspección sin hilo
- Lampada da ispezione senza filo
- Lanterna de inspeccão sem fio
- Kabelfri
- Επαναφορτιζόμενη μπαλαντέζα

Notice d'instructions  
Instruction manual  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Guía de instrucciones  
Istruzioni per l'utilizzo  
Manual de instruções  
Brugsanvisning  
Οδηγίες χρήσεως



**779.CL3**

**NU-779.CL3/0113**



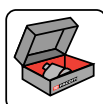
FR



## CARACTÉRISTIQUES

**779.CL3**

<b>Poids</b>	<b>380 g</b>
<b>Luminosité</b>	<b>330 Lux à 0,5 mètre &amp; 700 Lux à 0,5 mètre</b>
<b>Puissance absorbée pendant la charge</b>	<b>14 W</b>
<b>Tension</b>	<b>7,4 V</b>
<b>Degré de protection</b>	<b>IP 55</b>
<b>Température de stockage</b>	<b>-20°C → + 70°C</b>
<b>Température d'utilisation</b>	<b>-10°C → + 50°C</b>
<b>Batterie</b>	<b>Pack batteries Li-ion 2200 mAh</b>

Chargeur **779.CL312****Temps de charge****Autonomie****Température en charge****100-230 V 50 - 60Hz - sortie 12 VA double isolation****2 h 30****5 heures****5°C → + 40°C**

## DECLARATION CE DE CONFORMITE

NOUS, FACOM S.A., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, DECLARONS SOUS NOTRE PROPRE RESPONSABILITE QUE LE PRODUIT :

**779.CL3 – LAMPE D'INSPECTION SANS FIL Marque FACOM**

EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES EUROPEENNES SUIVANTES :

- DIRECTIVE « BASSE TENSION » : 2006/95/CE

- DIRECTIVE « CEM » : 2004/108/CE

ET EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES NORMES EUROPEENNES HARMONISEES SUIVANTES :

- CEI 60598-2-8 : 1997 / A1 : 2000 / A2 : 2008

- EN 60598-1 : 2004 - EN 62471 : 2008 - EN 62031 : 2008 - EN 61347-2-13 : 2006 - EN 61000-3-2 : 2006 -

EN 61000-3-3 : 2008 - EN 55015 - 2006 / A1 : 2007 / A2 : 2009 - EN 61547 : 2009 - EN 62493 : 2010



15.12.12

Directeur Qualité

E MIN



### UTILISATION

- **Lors de la première utilisation, mettre en charge la lampe d'inspection 779.CL3 pendant 3 heures.**

En cours de charge, les LEDs de la lampe clignotent. En fin de charge, les LEDs de la lampe sont éteintes.

- A l'allumage de la lampe, l'intensité lumineuse est progressive afin de préserver la durée de vie des LEDs.
- Lorsqu'il ne reste plus qu'environ 1/4 d'heure d'autonomie, la lampe s'éteint et se rallume immédiatement toutes les 15 secondes.
- Les batteries sont sensibles à la température: une variation d'autonomie peut être constatée à basse température.
- La lampe d'inspection **779.CL3** résiste à la plupart des produits et solvants utilisés dans la réparation automobile ainsi que dans l'industrie (white-spirit, essence, gasole, liquide de frein, huile moteur).

### ENTRETIEN

- Ne jamais immerger la lampe d'inspection **779.CL3** dans un produit nettoyant.
- Utiliser un chiffon sec avec de l'eau savonneuse pour entretenir votre lampe d'inspection **779.CL3**.
- Remplacer exclusivement le pack batteries par le pack FACOM référence **779.CL316**.
- Le remplacement par un pack non conforme ou une utilisation incorrecte de celui-ci peut entraîner une fuite ou une explosion pouvant endommager l'appareil.
- Utiliser exclusivement l'adaptateur secteur **779.CL313** fourni par FACOM. L'emploi d'un adaptateur secteur inadapté peut entraîner un risque électrique ou un début d'incendie.
- En cas de non utilisation prolongée de la lampe, il est recommandé de faire un cycle de décharge-charge complet.



**Les accus Li-ion sont un consommable exclu des conditions de la garantie.**  
**L'autonomie de la lampe est indiquée pour des accus neufs.**

**779.CL316**



Ce produit a été conçu et fabriqué à l'aide des matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

Le symbole de la poubelle barrée marqué sur ce produit indique qu'il est conforme à la directive européenne 2002/96/EC.

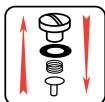
Veuillez vous renseigner sur l'organisation locale de collecte des produits électriques ou électroniques.

Veuillez à bien respecter les réglementations locales. Ne mettez pas ce produit dans les déchets ménagers. Avant la mise au rebut de la lampe **779.CL3**, retirer la batterie **779.CL316** et suivre les réglementations locales de recyclage.



**ATTENTION:** Une batterie qui fuit doit être remplacée. Utilisez des gants et des lunettes lors de la manipulation de cette batterie.

La batterie usée doit être isolée dans un contenant hermétique pour un recyclage conforme aux réglementations locales.



**779.CL31**



**779.CL312**



**779.CL316**



**779.CL313**



EN



**SPECIFICATIONS**



**779.CL3**

<b>Weight</b>	<b>380 g</b>
<b>Luminosity</b>	<b>330 Lux at 0,5 meter &amp; 700 Lux at 0,5 meter</b>
<b>In-charge power input</b>	<b>14 W</b>
<b>Voltage</b>	<b>7,4 V ---</b>
<b>Protection rating</b>	<b>IP 55</b>
<b>Storage temperature</b>	<b>-20°C → + 70°C</b>
<b>Operating temperature</b>	<b>-10°C → + 50°C</b>
<b>Battery</b>	<b>Li-ion pack batteries 2200 mAh</b>



**779.CL312 Charger**

<b>Charging time</b>	<b>100-230 V 50 - 60Hz - 12 VA double insulation output</b>
<b>Autonomy</b>	<b>2,5 hours</b>
<b>Charging temperature</b>	<b>5°C → + 40°C</b>



**EC statement of compliance:**

WE, FACOM S.A., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, STATE UNDER OUR LIABILITY THAT THE FOLLOWING PRODUCTS:

**779.CL3 – CORDLESS INSPECTION LAMP by FACOM**

COMPLY WITH THE PROVISIONS SET OUT IN THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVES:

- "LOW VOLTAGE" DIRECTIVE : 2006/95/CE

- "EMC" DIRECTIVE : 2004/108/CE

AND COMPLY WITH THE PROVISIONS SET OUT IN THE FOLLOWING HARMONISED EUROPEAN STANDARDS:

- CEI 60598-2-8 : 1997 / A1 : 2000 / A2 : 2008

- EN 60598-1 : 2004 - EN 62471 : 2008 - EN 62031 : 2008 - EN 61347-2-13 : 2006 - EN 61000-3-2 : 2006 -

EN 61000-3-3 : 2008 - EN 55015 - 2006 / A1 : 2007 / A2 : 2009 - EN 61547 : 2009 - EN 62493 : 2010



15.12.12

Quality Manager

EMIN



#### OPERATION

- **Before first use, charge the 779.CL3 inspection lamp for 3 hours.**

- The LEDs on the lamp blink to indicate charging. Once charging is complete, the LEDs are switched off.
- When switched on, the lamp's intensity increases gradually to preserve LED lifetime.
- The lamp's light intensity rises gradually when it is turned on to preserve the lifetime of the LEDs.
- When the operating time left drops to 1/4 hour, the lamp switches off and switches on instantly every 15 seconds.
- Batteries are sensitive to temperature: autonomy variations can occur at low temperatures.
- The **779.CL3** inspection lamp resists to most products and solvents used in automotive repair and industrial shops (white spirit, petrol, diesel fuel, brake fluid, engine oil).

#### MAINTENANCE

- Never immerse the **779.CL3** inspection lamp in a cleaning product.
- Use a dry cloth with soapy water to clean your **779.CL3** inspection lamp.
- Use only FACOM spare battery packs, reference **779.CL316**.
- Using non-compliant packs or improper usage can cause leaks or an explosion which would damage the lamp.
- Use only the **779.CL313** mains adapter supplied by FACOM. Using other mains adapters can cause electrical hazard and start a fire.
- Before any prolonged use of the lamp, perform a full discharge-recharge cycle.



**Li-ion batteries are consumables not covered by the guarantee.**  
**The lamp's autonomy is specified for new batteries.**

**779.CL316**



This product has been designed and manufactured using high quality, recyclable and reusable materials and components.

The crossed wheeled bin symbol applied to the product indicates that it complies with European Directive 2002/96/EC.

Please inquire about the collection of electrical and electronic products in your area.

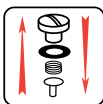
Please comply with the local regulations. Do not dispose of this product with your normal household waste.

Before disposing of lamp **779.CL3**, remove the battery **779.CL316** and comply with local recycling regulations.



**WARNING:** Replace any leaking batteries. Wear goggles and gloves when handling this battery.

Used batteries must be placed in a leak-tight container for recycling in accordance with the local regulations.



**779.CL31**



**779.CL312**



**779.CL313**



**779.CL316**



DE



TECHNISCHE DATEN	CE	779.CL3
<b>Gewicht</b>		380 g
<b>Helligkeit</b>		330 Lux in 0,5 m & 700 Lux in 0,5 m
<b>Leistungsaufnahme während des Ladens</b>		14 W
<b>Spannung</b>		7,4 V
<b>Schutzart</b>		IP 55
<b>Lagertemperatur</b>		-20°C → + 70°C
<b>Einsatztemperatur</b>		-10°C → + 50°C
<b>Batterie</b>		Li-ion - Batterien 2200 mAh



<b>Ladegerät 779.CL312</b>	100-230 V 50 bis 60Hz - Ausgang 12 VA Doppelisolierung
<b>Aufladezeit</b>	2 h 30 min
<b>Autonomie</b>	5 Stunden
<b>Ladetemperatur</b>	5°C → + 40°C



#### Konformitätserklärung CE :

WIR, FACOM S.A., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANKREICH, BESCHENIGEN HIERMIT IN ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DIE ERZEUGNISSE:

**779.CL3 – SCHNURLOSE INSPEKTIONSLAMPE Marke FACOM**

MIT DEN BESTIMMUNGEN DER FOLGENDEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN ÜBEREINSTIMMEN:

- „NIEDERSpannungsRICHTLINIE“ : 2006/95/CE

- „EMV-RICHTLINIE“ : 2004/108/CE

UND MIT DEN BESTIMMUNGEN DER FOLGENDEN HARMONISIERTEN EUROPÄISCHEN NORMEN ÜBEREINSTIMMEN:

- CEI 60598-2-8 : 1997 / A1 : 2000 / A2 : 2008

- EN 60598-1 : 2004 - EN 62471 : 2008 - EN 62031 : 2008 - EN 61347-2-13 : 2006 - EN 61000-3-2 : 2006 -

EN 61000-3-3 : 2008 - EN 55015 - 2006 / A1 : 2007 / A2 : 2009 - EN 61547 : 2009 - EN 62493 : 2010



15.12.12

Qualitätsdirektor

*[Signature]*  
E. MIN



### EINSATZ

- **Beim ersten Einsatz die Inspektionslampe 779.CL3 3 Stunden lang aufladen.**  
Während des Ladens blinken die LEDs der Lampe. Am Ende des Ladevorgangs sind die LEDs der Lampe erloschen.
- Beim Einschalten der Lampe ist die Beleuchtungskraft progressiv, um die Lebensdauer der LEDs zu sichern.
- Wenn nur noch etwa 1/4 Stunde Autonomie vorhanden ist, erlischt die Lampe und leuchtet sofort alle 15 Sekunden wieder auf.
- Die Batterien sind temperaturempfindlich: eine Schwankung der Autonomie kann bei niedriger Temperatur festgestellt werden.
- Die Inspektionslampe **779.CL3** ist den meisten in Automobilwerkstätten und in der Industrie verwendeten Produkten und Lösungsmitteln (Waschbenzin, Benzin, Gasöl, Bremsflüssigkeit, Motorenöl) gegenüber beständig.

### WARTUNG

- Die Inspektionslampe **779.CL3** niemals in ein Reinigungsmittel tauchen.
  - Einen trockenen Lappen mit Seifenwasser verwenden, um Ihre Inspektionslampe **779.CL3** zu warten.
  - Den Pack Batterien ausschließlich durch den FACOM-Pack Referenz **779.CL316** ersetzen.
  - Das Auswechseln durch einen nicht konformen Pack oder eine falsche Verwendung des Packs kann ein Leck oder eine Explosion verursachen, die das Gerät beschädigen könnte.
  - Nur den von FACOM gelieferten Netzadapter **779.CL13** benutzen. Der Einsatz eines ungeeigneten Netzadapters kann zu einem elektrischen Risiko oder einem Brandausbruch führen.
- Wenn die Lampe längere Zeit nicht benutzt wird, wird empfohlen, einen vollständigen Zyklus Entladen-Laden durchzuführen.



**Die Li-ion-Batterien sind Verbrauchsartikel, die von der Garantie ausgenommen sind. Die Autonomie der Lampe ist für neue Batterien.**

**779.CL316**

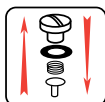


CE gekennzeichnetes Produkt gefertigt aus hochwertigen, recycel- und wiederverwertbaren Materialien und Bauteilen. Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer auf diesem Produkt weist auf dessen Übereinstimmung mit der Europa-Richtlinie 2002/96/EC hin.

Das Produkt an den von den örtlichen Behörden organisierten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikmüll entsorgen. Bitte beachten Sie die Vorschriften der örtlichen Behörden. Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Vor dem Entsorgen der Lampe **779.CL3** die Batterie **779.CL316** herausnehmen und gemäß den örtlich geltenden Recyclingvorschriften getrennt entsorgen.



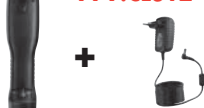
**ACHTUNG:** Eine undichte Batterie muss ausgewechselt werden. Hierzu Schutzhandschuhe und Schutzbrille verwenden. Eine gebrauchte Batterie in einem dicht verschlossenen Behälter gesondert aufbewahren und gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen entsorgen.



**779.CL31**



**779.CL312**



**779.CL316**



**779.CL313**



NL



#### EIGENSCHAPPEN



#### 779.CL3

Gewicht	380 g
Lichtsterkte	330 Lux op 0,5 meter & 700 Lux op 0,5 meter
Vermogen opgenomen tijdens het opladen	14 W
Spanning	7,4 V ----
Beschermingsgraad	IP 55
Bewaartemperatuur	-20°C → + 70°C
Gebruikstemperatuur	-10°C → + 50°C
Accu	Accu's Li-ion 2200 mAh



#### Acculader 779.CL312

##### Oplaadtijd

2 . 30 uur

##### Autonomie

5 uur

##### Temperatuur tijdens het opladen

100-230 V 50 - 60Hz - uitgang 12 VA dubbele isolatie

2 . 30 uur

5 uur

5°C → + 40°C



#### 779.CL3



#### Overeenkomstigheidsverklaring:

ONDERGETEKENDE, FACOM S.A., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANKRIJK, VERKLAART ONDER DE EIGEN

VERANTWOORDELIJKHEID DAT DE PRODUCTEN:

779.CL3 – DRAADLOZE INSPECTIELAMP Merk FACOM

VOLDOEN AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EUROPESE RICHTLIJNEN:

- " LAAGSPANNINGSRICHTLIJN " : 2006/95/CE

- " EMC-RICHTLIJN " : 2004/108/CE

- CEI 60598-2-8 : 1997 / A1 : 2000 / A2 : 2008

- EN 60598-1 : 2004 - EN 62471 : 2008 - EN 62031 : 2008 - EN 61347-2-13 : 2006 - EN 61000-3-2 : 2006 -

EN 61000-3-3 : 2008 - EN 55015 - 2006 / A1 : 2007 / A2 : 2009 - EN 61547 : 2009 - EN 62493 : 2010



15.12.12

Quality Manager

E. MIN





#### GEBRUIK

- **Laad tijdens het eerste gebruik de inspectielamp 779.CL3 gedurende 3 uur op.**  
Tijdens het opladen knipperen de LED's van de lamp. Als het opladen beïndigd is, zijn de LED's van de lamp uit.
- Bij het aanzetten van de lamp wordt het licht geleidelijk aan sterker, zodat de levensduur van de LED's optimaal blijft.
- Als er nog slechts voor ongeveer een kwartier autonomie is, gaat de lamp om de 15 seconden uit en onmiddellijk weer aan.
- De accu's zijn temperatuurgevoelig: bij een lage temperatuur kan de autonomie variëren.
- De inspectielamp 779.CL3 kan tegen de meeste producten en oplosmiddelen die bij autherstelwerkzaamheden en in de industrie gebruikt worden (terpentijn, benzine, dieselolie, remvloeistof, motorolie).

#### ONDERHOUD

- De inspectielamp 779.CL3 in een reinigingsmiddel onderdompelen.
- Gebruik een droge doek met zeepwater om uw inspectielamp 779.CL3 schoon te houden.
- Vervang de accupack uitsluitend door de FACOM-pack met referentie 779.CL316.
- Indien u de accupack door een niet-geschikte pack vervangt of de pack niet op de juiste manier gebruikt, kunnen er lekken of een explosie ontstaan, waardoor het toestel beschadigd wordt.
- Gebruik uitsluitend de acculader 779.CL13 die door FACOM werd meegeleverd.
- Indien u een niet-geschikte acculader gebruikt, kunnen elektrische risico's of het begin van een brand ontstaan.
- Als u de lamp lange tijd niet gebruikt, kunt u het best een complete laad-/ontlaad-cyclus uitvoeren.



**De Li-ion accu's zijn verbruiksmateriaal en vallen niet onder de garantie.**  
**De autonomie van de lamp is aangegeven voor nieuwe accu's.**

**779.CL316**



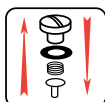
Dit product werd ontworpen en gefabriceerd met materiaal en onderdelen van hoge kwaliteit, recycleerbaar en herbruikbaar. Het gestreepte vuilnisbaksymbool op het product duidt aan dat het product in overeenstemming is met de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Gelieve bij uw plaatselijke organisatie voor het ophalen van elektrische en elektronische producten te informeren. Gelieve de plaatselijke wetgeving goed na te leven. Gooi dit product niet bij het huishoudafval.

Gelieve eerst de batterij 779.CL3 uit de lamp 779.CL316 te verwijderen voor u de lamp bij het afval gooit, en de plaatselijke wetten voor recylen na te volgen.



**LET OP:** Een lekkende batterij moet worden vervangen. Gebruik handschoenen en een bril als u die batterij behandelt. De gebruikte batterij moet worden geïsoleerd in een hermetisch omhulsel om in overeenstemming met de plaatselijke wetten te worden gerecycled.



**779.CL31**



**779.CL312**



**779.CL313**



**779.CL316**



ES



#### CARACTERÍSTICAS



**779.CL3**

<b>Peso</b>	<b>380 g</b>
<b>Luminosidad</b>	<b>330 Lux a 0,5 metro &amp; 700 Lux a 0,5 metro</b>
<b>Potencia absorbida durante la carga</b>	<b>14 W</b>
<b>Tensión</b>	<b>7,4 V ----</b>
<b>Grado de protección</b>	<b>IP 55</b>
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	<b>-20°C → + 70°C</b>
<b>Temperatura de utilización</b>	<b>-10°C → + 50°C</b>
<b>Batería</b>	<b>Pack baterías Li-ion 2200 mAh</b>



#### Cargador **779.CL312**

**Tiempo de carga**

**Autonomía**

**Temperatura en carga**

**100-230 V 50 - 60Hz -salida 12 VA, aislamiento doble**

**2 horas 30 minutos**

**5 horas ( LEDs y baterías nuevas)**

**5°C → + 40°C**



#### Declaración de conformidad:

NOSOTROS, FACOM S.A., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCIA, DECLARAMOS BAJO NUESTRA PROPIA RESPONSABILIDAD QUE LOS PRODUCTOS:

**779.CL3 – LÁMPARA DA INSPECCIÓN SIN HILO Marca FACOM**

SON CONFORMES A LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS EUROPEAS:

- DIRECTIVA "BAJA TENSIÓN" : 2006/95/CE

- DIRECTIVA "CEM" : 2004/108/CE

Y SON CONFORMES A LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES NORMAS EUROPEAS ARMONIZADAS:

- CEI 60598-2-8 : 1997 / A1 : 2000 / A2 : 2008

- EN 60598-1 : 2004 - EN 62471 : 2008 - EN 62031 : 2008 - EN 61347-2-13 : 2006 - EN 61000-3-2 : 2006 -

EN 61000-3-3 : 2008 - EN 55015 - 2006 / A1 : 2007 / A2 : 2009 - EN 61547 : 2009 - EN 62493 : 2010



15.12.12

El Director Calidad

E. MIN



#### UTILIZACIÓN

- **Al utilizar por primera vez la lámpara de inspección 779.CL3, ponerla a cargar durante 3 horas.**

Durante el transcurso de la carga, los LEDs de la lámpara parpadean. Al final de la carga, se apagan los LEDs de la lámpara.

- Cuando se enciende la lámpara, la intensidad luminosa aumenta gradualmente para preservar el periodo de vida de los diodos electroluminiscentes.
- Cuando ya no queda más que 1/4 de hora de autonomía, la lámpara se apaga y se reenciende inmediatamente cada 15 segundos.
- Las baterías son sensibles a la temperatura: puede comprobarse una variación de autonomía a baja temperatura.
- La lámpara de inspección 779.CL3 soporta la mayoría de los productos y solventes utilizados en la reparación automóvil, así como en la industria (aguarrás, gasolina, gasóleo, líquido de frenos, aceite para motores).

#### MANTENIMIENTO

- Nunca sumergir la lámpara de inspección 779.CL3 en un producto de limpieza.
- Utilizar un trapo seco con agua jabonosa para limpiar la lámpara de inspección 779.CL3.
- Reemplazar el pack baterías por el pack FACOM referencia 779.CL316.
- El reemplazo por un pack no conforme o una utilización incorrecta de éste puede acarrear una fuga o una explosión que puede dañar el aparato.
- Utilizar exclusivamente el adaptador de red 779.CL13 suministrado por FACOM. El empleo de un adaptador de red inapropiado puede provocar un riesgo eléctrico o un principio de incendio.
- En caso de no utilización prolongada de la lámpara, se recomienda hacer un ciclo completo de descarga-carga.



**Los acumuladores Li-ion son un producto fungible excluido de las condiciones de garantía.**

**La autonomía de la lámpara está indicada en función de acumuladores nuevos.**

**779.CL316**

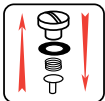


Este producto ha sido diseñado y fabricado mediante materiales y componentes de alta calidad, reciclables y reutilizables. El símbolo del cubo de basura rayado marcado sobre este producto indica que es conforme a la Directiva europea 2002/96/CE.

Sírvase informar sobre la organización local de recogida de los productos eléctricos o electrónicos. Sírvase respetar las reglamentaciones locales. No coloque este producto en los residuos domésticos. Antes de desechar la lámpara 779.CL3, retirar la batería 779.CL316 y seguir las reglamentaciones locales de reciclaje.



**ATENCIÓN:** Una batería con fugas debe reemplazarse. Utilizar guantes y gafas al manipular esta batería. La batería usada debe aislarse en un contenedor hermético con miras a un reciclaje conforme a las reglamentaciones locales.



**779.CL31**



**779.CL312**



**779.CL316**



**779.CL313**



IT



#### CARATTERISTICHE

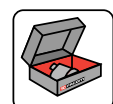


**779.CL3**

<b>Peso</b>	380 g
<b>Luminosità</b>	330 Lux a 0,5 m & 700 Lux a 0,5 m
<b>Potenza assorbita</b>	14 W
<b>Tensione</b>	7,4 V ---
<b>Grado di protezione</b>	IP 55
<b>Temperatura di stoccaggio</b>	-20°C → + 70°C
<b>Temperatura di utilizzo</b>	-10°C → + 50°C
<b>Batterie</b>	Batterie al Li-ion da 2200 mAh



<b>Carica batterie</b> <b>779.CL312</b>	100-230 V 50 - 60 Hz - con uscita a 12 V doppio isolamento
<b>Tempo di ricarica</b>	2,5 ore
<b>Autonomia</b>	5 ore
<b>Temperatura durante la carica</b>	5°C → + 40°C



#### Dichiarazione di conformità :

LA SOTTOSCRITTA, FACOM S.A., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA' CHE I PRODOTTI :

**779.CL3 - LAMPARA DA ISPEZIONE SENZA FILO Marca FACOM**

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE EUROPEE :

- DIRETTIVA " BASSA TENSIONE " : 2006/95/CE
- DIRETTIVA " CEM " : 2004/108/CE

E SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI NORME EUROPEE ARMONIZZATE :

- CEI 60598-2-8 : 1997 / A1 : 2000 / A2 : 2008
- EN 60598-1 : 2004 - EN 62471 : 2008 - EN 62031 : 2008 - EN 61347-2-13 : 2006 - EN 61000-3-2 : 2006 - EN 61000-3-3 : 2008 - EN 55015 - 2006 / A1 : 2007 / A2 : 2009 - EN 61547 : 2009 - EN 62493 : 2010



15.12.12

El Director Calidad

*E. MIN*



#### UTILIZZO

- **Al primo utilizzo mettere sotto carica la lampada 779.CL3 per 3 ore.**

- Durante la carica, i LED della lampada lampeggiano. Al termine della carica, i LED della lampada si spengono.
- All'accensione della lampada l'intensità luminosa aumenta progressivamente al fine di preservare la durata della vita dei LED.
- Quando rimane soltanto più 1/4 d'ora di autonomia, la lampada si spegne e si riaccende immediatamente ogni 15 secondi.
- Le batterie sono sensibili alla temperatura : a bassa temperatura si può notare una variazione nell'autonomia.
- La lampada **779.CL3** resiste alla maggior parte dei prodotti e solventi utilizzati nelle officine di riparazione auto e in ambiente industriale (acqua regia, benzina, gasolio, liquido dei freni, olio del motore).

#### MANUTENZIONE

- Non immergere mai la lampada da ispezione **779.CL3** in un prodotto detergente.
- Per pulire la lampada **779.CL3**, utilizzare un panno asciutto con acqua e sapone.
- Sostituire il set di batterie esclusivamente con il set FACOM riferimento **779.CL316**.
- La sostituzione effettuata con un set di batterie non conforme, o l'uso non corretto di quest'ultimo, può dare luogo a una perdita o ad un'esplosione, che potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore a settore **779.CL13** fornito dalla FACOM. L'impiego di un adattatore a settore non adeguato può dare luogo ad un rischio di natura elettrica o ad un principio d'incendio.
- Nel caso in cui la lampada non venga utilizzata per lungo tempo, si raccomanda di effettuare un ciclo completo di scarica/carica.



**Le batterie al Li-ion sono un prodotto di consumo escluso dalle condizioni di garanzia.**

**L'autonomia indicata per la lampada è quella che si ha con delle batterie nuove .**

**779.CL316**



Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, riciclabili e riutilizzabili. Il simbolo del cestino di rifiuti barrato presente su questo prodotto indica che è conforme alla direttiva europea 2002/96/EC.

Informarsi sull'organizzazione locale di raccolta dei prodotti elettrici o elettronici.

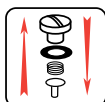
Rispettare le normative locali. Non gettare questo prodotto fra i rifiuti domestici.

Prima di procedere allo smaltimento della lampada **779.CL3**, togliere la batteria **779.CL316** e seguire le normative locali di riciclaggio.



**ATTENZIONE:** Una batteria che presenta perdite va sostituita. Utilizzare guanti e occhiali per la manipolazione di questa batteria.

La batteria esausta deve essere isolata in un contenitore ermetico per un riciclaggio conforme alle normative locali.



**779.CL31**



**779.CL312**

+



**779.CL316**



**779.CL313**



PT



CARACTERÍSTICAS	CE	779.CL3
Peso		380 g
Luminosidade		330 Lux a 0,5 metro & 700 Lux a 0,5 metro
Potência absorvida durante a carga		14 W
Tensão		7,4 V
Grau de protecção		IP 55
Temperatura de armazenagem		-20°C → + 70°C
Temperatura de utilização		-10°C → + 50°C
Pilhas		pilhas Li-ion 2200 mAh



Carregador 779.CL312	100-230 V 50 - 60Hz - saída 12 VA dupla isolamento
Tempo de carregamento	2 h 30
Autonomia	5 horas
Temperatura em carga	5°C → + 40°C



#### Declaração de conformidade:

NÓS, FACOM S.A., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, DECLARAMOS A NOSSA PRÓPRIA RESPONSABILIDADE SOBRE OS PRODUTOS:

**779.CL3 – LANTERNA DE INSPECÇÃO SEM FIO Marca FACOM**

ESTÃO EM CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS EUROPEIAS:

- DIRECTIVA "BAIXA TENSÃO" : 2006/95/CE

- DIRECTIVA "CEM" : 2004/108/CE

E ESTÃO EM CONFORMIDADE ÀS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE NORMAS EUROPEIAS HARMONIZADAS

- CEI 60598-2-8 : 1997 / A1 : 2000 / A2 : 2008

- EN 60598-1 : 2004 - EN 62471 : 2008 - EN 62031 : 2008 - EN 61347-2-13 : 2006 - EN 61000-3-2 : 2006 -

EN 61000-3-3 : 2008 - EN 55015 - 2006 / A1 : 2007 / A2 : 2009 - EN 61547 : 2009 - EN 62493 : 2010

15.12.12

O Director de Qualidade





#### UTILIZAÇÃO

- **Antes da primeira utilização, carregar a lanterna de inspecção 779.CL3 durante 3 horas.**

Durante o processo de carga, os LEDs da lâmpada ficam intermitentes. Após o fim da carga, os LEDs da lâmpada apagam-se.

- No momento do acendimento da lanterna, a intensidade luminosa aumenta progressivamente para preservar o tempo de vida útil dos LEDs.
- Quando não existir mais de 1/4 de hora de autonomia, a lâmpada apaga-se e acende-se imediatamente a cada 15 segundos.
- As pilhas são sensíveis à temperatura: uma variação de autonomia pode ser constatada em baixa temperatura.
- A lanterna de inspecção **779.CL3** resiste à maioria dos produtos e solventes utilizados na indústria e na reparação de automóveis (white spirit, gasolina, gasóleo, líquido de travão, óleo de motor, etc.).

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Nunca imergir a lanterna de inspecção **779.CL3** em produtos de limpeza.
- Utilizar um pano seco, juntamente com água e sabão, para limpar a lanterna de inspecção **779.CL3**.
- Substituição conjunto de baterias exclusivamente pelo conjunto FACOM referência **779.CL316**.
- A substituição por um conjunto incompatível ou uma utilização incorrecta do mesmo pode provocar uma fuga ou uma explosão que poderia danificar o aparelho.
- Utilizar exclusivamente o adaptador de corrente **779.CL13** fornecido pela FACOM. A utilização de um adaptador de corrente inadaptado pode provocar um risco eléctrico ou um início de incêndio.
- Em caso de inutilização prolongada da lanterna, recomenda-se que se efectue um ciclo de descarga-carga completo.



**As pilhas Li-ion são materiais de consumo fora da nossa garantia.**  
**A autonomia indicada da lanterna corresponde a pilhas novas.**

**779.CL316**



Este produto foi concebido e fabricado utilizando materiais e componentes de alta qualidade, recicláveis e reutilizáveis.

O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima marcado neste produto indica que está em conformidade com a directiva europeia 2002/96/EC.

Informe-se sobre a organização local e recolha de produtos eléctricos ou electrónicos.

Respeite a legislação local em vigor. Não coloque este produto juntamente com os resíduos domésticos.

Antes de eliminar a lanterna **779.CL3**, retirar a bateria **779.CL316** e seguir a legislação local relativa à reciclagem.

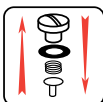


**ATENÇÃO:** Uma bateria com fugas deve ser substituída. Utilize luvas e óculos de protecção quando manusear esta bateria.

A bateria usada deve ser isolada num recipiente hermético para uma reciclagem em conformidade com a legislação local.



Li-Ion



**779.CL31**



**779.CL312**



**779.CL316**



**779.CL313**



DA



#### TEKNISKE SPECIFIKATIONER



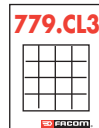
**779.CL3**

Vægt	380 g
Lysstyrke	330 Lux på 0,5 meter afstand & 700 Lux på 0,5 meter afstand
Strømforbrug under opladning	14 W
Spænding	7,4 V ----
Beskyttelsesklasse	IP 55
Opbevaringstemperatur	-20°C til + 70°C
Anvendelsestemperatur	-10°C til + 50°C
Batteri	stk. batterier Li-ion 2200 mAh



#### Oplader **779.CL312**

Opladningstid	100-230 V 50 - 60Hz - Udgang 12 VA dobbelt isolering
Driftstid	2 timer 30 min.
Temperatur under opladning	5 timer
	5°C til + 40°C



#### Overensstemmelseserklæring:

VI, FACOM S.A., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANKRIG, ERKLÆRER UNDER VORES EGET ANSVAR, AT PRODUKTERNE :

779.CL23- KABELFRI AF Mærket FACOM

OVERHOLDER BESTEMMELSERNE I FØLGENDE EUROPÆISKE DIREKTIVER:

- LAVSPÆNDINGSDIREKTIV : 2006/95/CE

- EMC-DIREKTIV : 2004/108/CE

OG OVERHOLDER BESTEMMELSERNE I DE FØLGENDE HARMONISEREDE EUROPÆISKE NORMER:

- CEI 60598-2-8 : 1997 / A1 : 2000 / A2 : 2008

- EN 60598-1 : 2004 - EN 62471 : 2008 - EN 62031 : 2008 - EN 61347-2-13 : 2006 - EN 61000-3-2 : 2006 -

EN 61000-3-3 : 2008 - EN 55015 - 2006 / A1 : 2007 / A2 : 2009 - EN 61547 : 2009 - EN 62493 : 2010



15.12.12  
Kvalitetschef  
E. MIN





#### ANVENDELSE

- **Før brug første gang skal inspektionslampen 779.CL3 oplades i tre timer.**

- Under opladningen blinker lampens lysdioder. Når opladningen er slut, slukker lampen lysdioder.
- Når lampen tændes, er lysstyrken progressiv for at optimere lysdiodernes levetid.
- Når der kun er batteri til 15 minutters drift af lampen tilbage, slukker den og tænder igen med det samme hvert 15. sek.
- Batterierne er temperaturfølsomme: En variation i batteriernes driftstid kan forekomme ved lave temperaturer.
- Håndlampen **779.CL3** kan tåle de fleste produkter og opløsningsmidler, der anvendes autobranschen, samt i industrien (sprit, benzin, diesel, bremsevæske og motorolie).

#### VEDLIGEHOLDELSE

- Dyp aldrig håndlampen **779.CL3** ned i et rengøringsmiddel.
- Brug en tør klud og sæbevand til at vedligeholde håndlampen **779.CL3**.
- Udskift kun lampens batteripack med en FACOM batteripack, reference **779.CL316**.
- Hvis lampens batteripack udskiftes med en batteripack, som ikke er i overensstemmelse med gældende forskrifter, eller hvis den ikke anvendes korrekt, kan det medføre lækage eller eksplosion, som kan ødelægge apparatet.
- Brug kun den netstrømsadapter, **779.CL13**, der leveres af FACOM. Hvis der anvendes en netstrømsadapter, som ikke er velegnet, kan det medføre risiko for elektrisk stød eller starte en brand.
- Hvis lampen ikke anvendes i længere tid, anbefales det at aflade og oplade den helt.



**Li-ion-batterierne er forbrugsvarer og derfor ikke dækket af garantien.**  
**Lampens driftstid er angivet ved brug af nye batterier .**

**779.CL316**



Dette produkt er udviklet og fremstillet ved hjælp af materialer og komponenter af høj kvalitet, der kan genbruges og genanvendes.

Symbolen med den overstregede affaldskurv, der er mærket på dette produkt, angiver, at produktet er i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF.

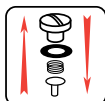
Indhent oplysninger om, hvordan elektriske og elektroniske produkter indsamles på lokalt plan.

Overhold gældende lokale regler. Smid ikke dette produkt ud sammen med husholdningsaffald.

Før lampen **779.CL3** smides væk, skal batteriet **779.CL316** tages ud. Følg gældende lokale regler for genvinding.



**BEMÆRK!** Hvis batteriet lækker, skal det udskiftes. Brug handsker og briller ved håndtering af dette batteri. Når batteriet er opbrugt, skal det isoleres i en hermetisk lukket beholder og genvindes i overensstemmelse med gældende lokale regler.



**779.CL31**



**779.CL312**



**779.CL313**



**779.CL316**



**EL****ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ****779.CL3**

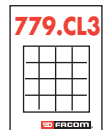
**Βάρος**  
**Φωτεινότητα**  
**Ισχύς απαιτούμενη κατά την φόρτιση**  
**Τάση**  
**Βαθμός προστασίας**  
**Θερμοκρασία αποθήκευσης**  
**Θερμοκρασία χρήσης**  
**Μπαταρία**

**380 g**  
**330 Lux έως 0,5 μέτρο & 700 Lux έως 0,5 μέτρο**  
**14 W**  
**7,4 V**  
**IP 55**  
**-20 °C έως + 70 °C**  
**-10 °C έως + 50 °C**  
**Μπαταρίες Li-ion 2200 mAh**

**Φορτιστής 779.CL312**

**Χρόνος φόρτισης**  
**Αυτονομία**  
**Θερμοκρασία φόρτισης**

**100-230 V 50-60Hz - έξοδος 12VA διπλή μόνωση**  
**2 ώρες 30 λεπτά**  
**5 ώρες**  
**5 °C έως +40 °C**

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

ΕΜΕΙΣ, FACOM S.A., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΥΠΟ ΑΠΟΛΥΤΗ ΕΥΘΥΝΗ ΜΑΣ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ:

**779.CL3 - ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΛΑΜΠΑ Μάρκας FACOM**

ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΗ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΠΙΟ ΚΑΤΩ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ:

- ΟΔΗΓΙΑ «ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ»: 2006/95/CE

- ΟΔΗΓΙΑ «CEM»: 2004/108/CE

ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΩΝ ΠΙΟ ΚΑΤΩ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ:

- CEI 60598-2-8 : 1997 / A1 : 2000 / A2 : 2008

- EN 60598-1 : 2004 - EN 62471 : 2008 - EN 62031 : 2008 - EN 61347-2-13 : 2006 - EN 61000-3-2 : 2006 -

EN 61000-3-3 : 2008 - EN 55015 - 2006 / A1 : 2007 / A2 : 2009 - EN 61547 : 2009 - EN 62493 : 2010



15.12.12  
Διευθυντής Ποιότητας  
  
E. MIN



#### ΧΡΗΣΗ

##### - Κατά την πρώτη χρήση, φορτίστε την μπαλαντέζα **779.CL3** για 3 ώρες.

Κατά την διάρκεια της φόρτισης, οι λυχνίες της λάμπας αναβοσβήνουν. Στο τέλος της φόρτισης, τα LED της λάμπας σβήνουν.

- Με το άναμμα της λάμπας, η ένταση φωτεινότητας είναι προοδευτική εξασφαλίζοντας έτσι μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στα LEDs.

- Όταν μένει μόνο 1/4 της ώρας αυτονομία, η λάμπα σβήνει και ανάβει αμέσως κάθε 15 δευτερόλεπτα.

- Οι μπαταρίες είναι ευαίσθητες στην θερμοκρασία: μία διαφοροποίηση της αυτονομίας μπορεί να παρατηρηθεί σε περίπτωση χαμηλής θερμοκρασίας.

- Η μπαλαντέζα **779.CL3** είναι ανθεκτική στα περισσότερα προϊόντα και διαλύτες που χρησιμοποιούνται στα συνεργεία αυτοκινήτων καθώς και την βιομηχανία (νέφτι, βενζίνη, πετρέλαιο, υγρά φρένων, λάδι μηχανής).

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Ποτέ μην βουτάτε την μπαλαντέζα **779.CL3** σε προϊόν καθαρισμού.

- Χρησιμοποιείτε στεγνό πανί και νερό με σαπούνι για τον καθαρισμό της μπαλαντέζας **779.CL3**.

- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες αποκλειστικά και μόνο με τις μπαταρίες FACOM με κωδικό **779.CL316**.

- Η αντικατάσταση από άλλες μπαταρίες ή η κακή χρήση τους μπορεί να προκαλέσει διαρροή ή έκρηξη και να καταστρέψει την λάμπα.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τον αντάπτορα ρεύματος **779.CL13** από την FACOM. Η χρήση άλλου αντάπτορα ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρολογικό κίνδυνο ή αρχή πυρκαγιάς.

- Σε περίπτωση που η λάμπα δεν χρησιμοποιείται τακτικά ή για λίγο χρονικό διάστημα, προτείνεται μία πλήρης αποφόρτιση/φόρτιση.



Οι μπαταρίες Li-ion είναι αναλώσιμο είδος που εξαιρείται των όρων της εγγύησης.  
Η αυτονομία της λάμπας αναφέρεται σε καινούργιες μπαταρίες.

**779.CL316**



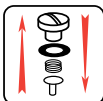
Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με την βοήθεια υλικών και συστατικών υψηλής ποιότητας, ανακυκλωσών και επαναχρησιμοποιούμενων. Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμάτων που εμφανίζεται στο προϊόν αυτό αναφέρει ότι είναι σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EC.

Ενημερωθείτε από την τοπική οργάνωση περισυλλογής ηλεκτρικών ή ηλεκτρονικών προϊόντων. Σεβαστείτε τις τοπικές διατάξεις. Μην πετάτε το προϊόν αυτό στα οικιακά απορρίματα.

Πριν πετάξετε την λάμπα **779.CL3**, αφαιρέστε την μπαταρία **779.CL316** και πετάξτε την σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες ανακύκλωσης.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** : Μία μπαταρία με διαρροή πρέπει να αλλάχθεί. Χρησιμοποιείτε γάντια και γυαλιά κατά την διαδικασία αυτή. Η χρησιμοποιημένη μπαταρία πρέπει να απομονωθεί σε μία ερμητική συσκευασία για ανακύκλωση σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες.



**779.CL31**



**779.CL312**



**779.CL316**



**779.CL313**





<b>Belgique Luxembourg</b>	Stanley Black&Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 14-16 2800 Mechelen Tél: +32 (0) 15 47 39 30 Fax: +32 (0) 15 47 39 70 Facom.Belgium@sbdinc.com	<b>Netherlands</b>	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN - NEDERLAND Tél: 0800 236 236 2 Fax: 0800 237 60 20 Facom.Netherlands@sbdinc.com
<b>Danmark Finland Island Norge Sverige</b>	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	<b>ASIA</b>	The Stanleyworks( Shanghai) Co., Ltd 8/F,Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122,China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
<b>Deutschland</b>	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	<b>Suisse</b>	Stanley Works Europe GmbH Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel: 00 41 44 802 80 93 Fax: 00 41 44 820 81 00
<b>España</b>	FACOM HERRAMIENTAS, S.R.L.U. C/Luis 1º, nº 60 - Nave 95 - 2ª Pta Polígono Industrial de Vallecas - 28031 MADRID Tel: +34 91 778 21 13 Fax: +34 91 778 27 53 facom@facomherramientas.com	<b>Österreich</b>	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
<b>Portugal</b>	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93	<b>United Kingdom Eire</b>	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tél. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
<b>Italia</b>	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307	<b>Česká Rep. Slovakia</b>	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
<b>Latin America</b>	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	<b>Polska</b>	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701
<b>France et internationale</b>			
FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93 www.facom.com			
En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14			

